



Marymede Catholic College là trường hoạt động với sự đồng ý của Tổng Giám mục Công giáo Melbourne (Catholic Archbishop of Melbourne) và do Công ty TNHH Trường Công giáo Tổng giáo phận Melbourne (Melbourne Archdiocese Catholic Schools Ltd - MACS) sở hữu, điều hành và quản lý. Thỏa thuận này phù hợp với Chính sách Ghi danh của Marymede Catholic College và Khuôn khổ Ghi danh của MACS.

Vui lòng đọc các điều khoản và điều kiện dưới đây trước khi ký thỏa thuận. Xác nhận thư mời ghi danh yêu cầu chấp nhận và ký Thỏa thuận Ghi danh.

## Điều khoản và Điều kiện Ghi danh

### 1. Các dịch vụ giáo dục

- 1.1 Giáo dục Công giáo là sứ mệnh cố hữu của Giáo hội. Đó là phương tiện mà Giáo hội hoàn thành vai trò của mình trong việc giúp đỡ mọi người khám phá và đón nhận cuộc sống viên mãn do Chúa Kitô ban tặng. Các trường của MACS cung cấp chương trình giảng dạy sâu rộng, toàn diện thấm nhuần kiến thức Công giáo đích thực về Chúa Kitô và giáo huấn của Người, cũng như sự biết ơn về việc là hội viên Giáo hội Công giáo.
- 1.2 Các dịch vụ giáo dục Công giáo bao gồm:
  - 1.2.1 hỗ trợ có mục tiêu cho học sinh được nhà trường đánh giá là cần hỗ trợ thêm về đọc viết và làm toán. Mức độ hỗ trợ được cung cấp sẽ được xác định khi xem xét số lượng học sinh sẽ thu được lợi ích từ sự hỗ trợ và các nguồn lực sẵn có của nhà trường.
  - 1.2.2 hỗ trợ có mục tiêu cho học sinh được nhà trường đánh giá là cần hỗ trợ để phát triển về mặt xã hội và cảm xúc. Mức độ hỗ trợ được cung cấp sẽ được xác định khi xem xét số lượng học sinh sẽ được hưởng lợi từ sự hỗ trợ và các nguồn lực sẵn có của nhà trường.
- 1.3 Phụ huynh, người giám hộ và người chăm sóc, với tư cách những thầy cô đầu tiên của con của mình, hợp tác với nhà trường để thúc đẩy và hỗ trợ việc giáo dục cho các con. Phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc phải chịu trách nhiệm duy trì mối quan hệ hợp tác này bằng cách hỗ trợ nhà trường cung cấp giáo dục cho con của họ trong phạm vi đăng ký của trường và thúc đẩy đời sống tinh thần và học tập của các con.

### 2. Ghi danh

- 2.1 Phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc được yêu cầu cung cấp thông tin về con của mình trong quá trình ghi danh, cả ở giai đoạn nộp đơn và nếu nhà trường nhận con của quý vị vào học. Xin lưu ý rằng việc nộp đơn xin ghi danh không đảm bảo là sẽ được nhận vào trường.

Nếu thông tin yêu cầu không được cung cấp, nhà trường có thể không ghi danh cho con quý vị.
- 2.2 Để đáp ứng các yêu cầu của MACS và chính phủ, phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc sẽ cần cung cấp cho trường mẫu đơn ghi danh đã hoàn thành bao gồm những thông tin liệt kê bên dưới, và cả những chi tiết khác:
  - bằng chứng về ngày sinh của con của quý vị (ví dụ: giấy khai sinh, hộ chiếu)
  - giáo phái tôn giáo
  - học bạ của trường trước đây (nếu có liên quan)
  - tên và địa chỉ của trẻ và của cha mẹ/người giám hộ/người chăm sóc; số điện thoại (điện thoại nhà, nơi làm việc, điện thoại di động) của cha mẹ/người giám hộ/người chăm sóc

- tên của những người liên hệ trong trường hợp khẩn cấp và chi tiết của họ
- sắp xếp cụ thể về nơi ở
- thông tin về (những) ngôn ngữ con quý vị nói và/hoặc nghe ở nhà
- quốc tịch và/hoặc tư cách công dân bao gồm loại thị thực phụ được cấp khi nhập cảnh vào Úc (trước khi được cấp quốc tịch), nếu có liên quan
- tên của bác sĩ và số điện thoại
- chẩn đoán, bệnh tật, nhu cầu sức khỏe và tiền sử chủng ngừa
- thông tin về nhu cầu học tập bổ sung (ví dụ: liệu con quý vị có cần hỗ trợ thêm liên quan đến chăm sóc và hỗ trợ phù hợp với cá nhân, việc đi lại, ngôn ngữ, phát triển kỹ năng xã hội, nhu cầu về an sinh, khó khăn về hành vi, điều chỉnh chương trình giảng dạy, v.v.)
- thỏa thuận nuôi con hoặc án lệnh của tòa, bao gồm bất kỳ án lệnh nào về giám hộ.

Sau khi nộp đơn xin ghi danh, nhân viên nhà trường có thể cần yêu cầu thêm thông tin, ví dụ như liên quan đến án lệnh nuôi con, nhu cầu về sức khỏe, bệnh tật hoặc nhu cầu học tập bổ sung đã ghi trong đơn xin ghi danh. Ngoài ra, việc phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc tham dự cuộc họp với nhân viên nhà trường trước khi ghi danh để thảo luận về bất kỳ nhu cầu bổ sung nào mà con quý vị có thể có là rất hữu ích. Có thể sắp xếp thông dịch viên, nếu cần.

- 2.3 Tùy theo quyết định đặc biệt của MACS, thứ tự ưu tiên ghi danh vào các trường của MACS được nêu chi tiết trong Chính sách Ghi danh của trường.

### 3. Học phí

- 3.1 Việc đặt ra các mức học phí, lệ phí và các khoản phí bất thường bắt buộc khác trong các trường của MACS là trách nhiệm của trường theo các đòi hỏi do MACS quy định, có tính đến việc phân bổ khoản tài trợ của chính phủ. Nhìn chung, học phí thường chỉ trả cho hầu hết các hoạt động liên quan đến chương trình giảng dạy. Trong một số trường hợp, có thể cần phải nộp thêm các khoản phí cho một số chuyến tham quan, cắm trại, hoạt động và chương trình. Trong trường hợp cần phải nộp thêm các khoản phí và lệ phí, nhà trường sẽ thông báo trước cho phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc biết chi tiết các khoản phí này.
- 3.2 Trường cung cấp một số phương thức thanh toán học phí, lệ phí và các khoản phí cho cắm trại và tham quan và chi phí bất thường để giảm bớt gánh nặng tài chính và hỗ trợ việc lập kế hoạch tài chính. Nếu quý vị gặp khó khăn trong việc trả các khoản học phí, lệ phí và phí bất thường được yêu cầu, quý vị có thể thảo luận vấn đề này với hiệu trưởng nhà trường.
- 3.3 Phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc chịu trách nhiệm trả tất cả các khoản học phí, lệ phí và phí liên quan đến việc học sinh ghi danh và đi học tại trường, như ghi trong Bảng Học phí, Lệ phí và Phí của nhà trường đôi khi có cung cấp cho phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc. Học phí phải được thanh toán để trẻ được ghi danh và tiếp tục được ghi danh tại trường. Nhà trường có toàn quyền quyết định về việc cho phép một học sinh tham gia các sự kiện không bắt buộc hoặc ngoại khóa của trường, chẳng hạn như các chuyến tham quan hoặc hoạt động ngoại khóa phải đóng tiền của trường, trong khi học phí của học sinh đó đã quá hạn và cần phải trả.

### 4. Ghi danh cho trẻ dưới độ tuổi nhập học tối thiểu

- 4.1 Các chính sách và quy trình ghi danh của trường nhằm đảm bảo rằng, khi ghi danh học sinh, các trường của MACS tuân thủ luật pháp liên quan của chính phủ Victoria và chính phủ Úc. Trẻ phải tròn năm tuổi trước ngày 30 tháng 4 trong năm bắt đầu đi học trừ khi được phê duyệt cho miễn trừ. Việc ghi danh cho trẻ dưới độ tuổi nhập học tối thiểu và các chương trình Pre-Prep (Mẫu giáo Lớn) cần có sự phê duyệt của Giám đốc Điều hành (hoặc người được ủy quyền) của MACS qua Đơn xin Miễn trừ về Độ tuổi Tối thiểu.
- 4.2 Giám đốc điều hành (hoặc người được ủy quyền) của MACS phải phê duyệt đơn xin miễn trừ trước khi có thể ghi danh dưới độ tuổi nhập học tối thiểu. Việc ghi danh cho trẻ đi học sớm sẽ chỉ được phê duyệt trong những trường hợp ngoại lệ khi cả phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc muốn ghi danh trẻ dưới độ tuổi nhập học tối thiểu, và hiệu

trường đều ủng hộ việc ghi danh cho trẻ đó tại trường và phải đáp ứng các tiêu chí về lợi ích tốt nhất.

## 5. Môi trường an toàn cho trẻ em

- 5.1 Các cộng đồng trường Công giáo có trách nhiệm đạo đức, pháp lý và sứ mệnh nhằm tạo ra môi trường dung dưỡng, nơi trẻ em được tôn trọng, tiếng nói của các em được lắng nghe, và là nơi các em an toàn và cảm thấy an toàn.
- 5.2 Mọi người tham gia vào giáo dục Công giáo, bao gồm tất cả phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc tại nhà trường, có trách nhiệm hiểu tầm quan trọng và vai trò cụ thể của họ với tư cách cá nhân và tập thể để đảm bảo rằng an sinh và sự an toàn của tất cả trẻ em được ưu tiên hàng đầu trong mọi việc họ làm và mọi quyết định của họ.
- 5.3 Các chính sách, quy tắc ứng xử và thực hành an toàn trẻ em của nhà trường đều cam kết về an toàn trẻ em, và ghi rõ các quy trình để xác định, truyền đạt, báo cáo và giải quyết các hành vi đáng lo ngại và cáo buộc ngược đãi trẻ em. Những tài liệu này đặt ra những kỳ vọng rõ ràng đối với tất cả nhân viên và tình nguyện viên về hành vi phù hợp với học sinh để bảo vệ các em khỏi bị ngược đãi.
- 5.4 Nhà trường đã thiết lập các thông lệ nhân sự nơi nhân viên mới được tuyển dụng, nhân viên và tình nguyện viên hiện có trong trường hiểu tầm quan trọng của an toàn trẻ em, được đào tạo để giảm thiểu nguy cơ ngược đãi trẻ em, và nhận thức được các chính sách và quy trình liên quan của trường. Một phần trong các thông lệ về nhân sự của chúng tôi là nhà trường cũng cung cấp đào tạo liên tục, giám sát và theo dõi nhân viên để đảm bảo họ phù hợp để làm việc với học sinh.
- 5.5 Trường có các quy trình quản lý nguy cơ có cấu trúc, hiệu quả theo quy định của MACS để giúp thiết lập và duy trì môi trường an toàn cho trẻ em, trong đó bao gồm việc xem xét các yếu tố nguy cơ có thể xảy ra trên diện rộng trong nhiều bối cảnh, môi trường, mối quan hệ và hoạt động mà học sinh trong trường chúng tôi tham gia.
- 5.6 Nhà trường hợp tác với gia đình để đảm bảo trẻ em và thanh thiếu niên được tham gia và là những người tham gia tích cực vào quá trình ra quyết định, đặc biệt là những quyết định có thể ảnh hưởng đến sự an toàn của họ. Điều này có nghĩa là quan điểm của nhân viên, trẻ em, thanh thiếu niên và gia đình được coi trọng, và các mối lo ngại của họ được giải quyết công bằng và kịp thời.
- 5.7 Các chính sách và quy trình về an toàn trẻ em của trường luôn sẵn có và dễ tiếp cận. Thông tin chi tiết về cam kết của MACS và của cộng đồng giáo dục Công giáo đối với an toàn trẻ em trên khắp Victoria có thể được truy cập tại:
  - Ủy ban Giáo dục Công giáo Victoria Ltd (Catholic Education Commission of Victoria Ltd) trang an toàn trẻ em [www.cecv.catholic.edu.au/Our-Schools/Child-Safety](http://www.cecv.catholic.edu.au/Our-Schools/Child-Safety)
  - Ủy ban Giáo dục Công giáo Victoria Ltd (Catholic Education Commission of Victoria Ltd) Tuyên bố Cam kết Đảm bảo An toàn Trẻ em <https://www.cecv.catholic.edu.au/getmedia/b5d43278-51b9-4704-b45a-f14e50546a70/Commitment-Statement-A4.aspx> (available in English, Arabic, Simplified Chinese, Tagalog, and Vietnamese)
  - trang an toàn trẻ em của MACS [www.macs.vic.edu.au/Our-Schools/Child-Safety.aspx](http://www.macs.vic.edu.au/Our-Schools/Child-Safety.aspx).

## 6. Thời gian Ghi danh

- 6.1 Việc ghi danh của học sinh, sau khi hiệu trưởng nhà trường đã phê duyệt, bắt đầu từ năm nhập học và tiếp tục cho đến khi hoàn thành năm cuối tại trường hoặc cho đến khi việc ghi danh của học sinh bị rút lại hoặc chấm dứt.

## 7. Các chính sách và quy trình

- 7.1 Tất cả các chính sách và quy trình ghi danh của trường đều có trên trang mạng của trường. Vì mục đích của thỏa thuận này, tham chiếu đến Các Chính sách và Quy trình của trường cũng bao gồm các quy trình, hướng dẫn và bất kỳ tài liệu quản trị hiện hành nào khác.
- 7.2 Phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc phải tuân thủ và thực hiện tất cả các bước hợp lý để tôn trọng các chính sách và quy trình của nhà trường, đôi khi được đưa ra hoặc sửa đổi, bao gồm cả những điều về hoặc liên quan đến:

- (a) chăm sóc, an toàn và an sinh của học sinh
  - (b) tiêu chuẩn về trang phục và ngoại hình
  - (c) phàn nàn và khiếu nại
  - (d) mạng xã hội và việc sử dụng thông tin, truyền thông và hệ thống công nghệ
  - (e) hành vi và ứng xử của học sinh và kỷ luật học sinh, bao gồm những điều liệt kê trong quy tắc ứng xử của học sinh đôi khi có thể được công bố
  - (f) hành vi và ứng xử của phụ huynh, bao gồm bất kỳ Quy tắc Ứng xử nào của Phụ huynh/Người giám hộ/Người chăm sóc đôi khi có thể được công bố
  - (g) quyền riêng tư.
- 7.3 Trường có toàn quyền quyết định trong tất cả các vấn đề về hoạt động và giáo dục và các dịch vụ như được cơ quan quản lý trường, MACS, quyết định, và tuân theo các ủy quyền phù hợp cho hiệu trưởng nhà trường.

## 8. Điều khoản ghi danh liên quan đến hành vi hoặc ứng xử được chấp nhận

- 8.1 Nhà trường là một cộng đồng minh họa cho các giá trị phúc âm về tình yêu, sự tha thứ, công lý và sự thật. Cộng đồng trường công nhận rằng mọi người đều có quyền được tôn trọng, cảm thấy an toàn và được an toàn; và, về mặt này, hiểu các quyền của họ và thừa nhận nghĩa vụ của họ để hành xử có trách nhiệm.
- 8.2 Mọi người trong trường đều có quyền cảm thấy an toàn, cảm thấy hạnh phúc và có quyền học tập, do đó chúng tôi hướng đến việc:
- thúc đẩy các giá trị về sự trung thực, công bằng và tôn trọng người khác
  - công nhận giá trị của tất cả các thành viên trong cộng đồng và quyền được làm việc và học tập trong môi trường tích cực
  - duy trì nếp trật tự và sự hài hòa
  - nhấn mạnh tinh thần hợp tác cũng như tính độc lập có trách nhiệm trong học tập
  - thúc đẩy kỷ luật tự giác và tinh thần trách nhiệm đối với hành vi của chính mình.
- 8.3 MACS và ban giám hiệu nhà trường, cùng với việc tham vấn cộng đồng khi nào thích hợp, sẽ quy định các tiêu chuẩn về trang phục, ngoại hình và hành vi cho học sinh, có tính đến nguồn gốc hoặc hoàn cảnh thổ dân, văn hóa, tôn giáo hoặc đa dạng của học sinh.
- 8.4 Một điều kiện ghi danh của con quý vị là phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc đồng ý rằng học sinh bắt buộc phải tuân thủ các mục tiêu và quy tắc ứng xử của nhà trường, đồng thời hỗ trợ trường tôn trọng các tiêu chuẩn quy định về trang phục, ngoại hình và hành vi và đảm bảo tuân thủ Quy tắc Ứng xử Dành cho Học sinh.
- 8.5 Phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc đồng ý chịu trách nhiệm đảm bảo rằng học sinh biết tất cả các chính sách và quy trình áp dụng cho học sinh, bao gồm cả những chính sách và quy trình liên quan đến hành vi và ứng xử của học sinh và bất kỳ quy tắc ứng xử nào dành cho học sinh, và tích cực hỗ trợ nhà trường trong việc thực hiện các chính sách, quy trình và quy tắc ứng xử đó.
- 8.6 Phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc đồng ý tuân thủ bất kỳ quy tắc ứng xử nào dành cho phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc hoặc chính sách khác mà nhà trường đôi khi thực hiện để đặt ra kỳ vọng của trường đối với phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc có học sinh theo học tại trường.
- 8.7 Phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc đồng ý rằng bất kỳ hành vi nào không được chấp nhận của trẻ, hoặc hành vi nghiêm trọng và/hoặc lặp đi lặp lại của phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc mà theo quan điểm của nhà trường là không thể chấp nhận được và gây tổn hại đến mối quan hệ hợp tác giữa phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc và nhà trường, hoặc vi phạm quy tắc ứng xử của học sinh hoặc quy tắc ứng xử của phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc có thể dẫn đến việc đình chỉ hoặc chấm dứt việc ghi danh của học sinh.

## 9. Điều khoản ghi danh liên quan đến việc tuân thủ các nguyên tắc của đức tin Công giáo

- 9.1 Với tư cách nhà cung cấp giáo dục Công giáo, hiệu trưởng sẽ cân nhắc nhu cầu của cộng đồng nhà trường để đại diện và tuân thủ các giáo lý, niềm tin và nguyên tắc của đức tin Công giáo khi đưa ra quyết định liên quan đến các vấn đề quản lý trường, bao gồm cả việc ghi danh. Học sinh và gia đình mà theo các tín ngưỡng khác được chào đón nồng nhiệt tại trường. Tuy nhiên, MACS bảo lưu quyền thực hiện quyết định hành chính trong những trường hợp thích hợp để đình chỉ hoặc chấm dứt việc ghi danh, khi việc này là cần thiết để tránh tổn hại đến những điều nhạy cảm tôn giáo của cộng đồng trường Công giáo.

## 10. Điều khoản ghi danh liên quan đến việc cung cấp thông tin chính xác

- 10.1 Điều vô cùng quan trọng là hiệu trưởng phải được cho biết về hoàn cảnh cá nhân của từng học sinh vì những điều này có thể ảnh hưởng đến nhu cầu về thể chất, chức năng, tình cảm hoặc học tập của các em, đặc biệt là khi nhà trường cần phải cung cấp hỗ trợ bổ sung cho học sinh.
- 10.2 Phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc phải cung cấp thông tin chính xác và cập nhật khi điền vào đơn ghi danh và phải cung cấp cho nhà trường, trước khi ghi danh, bất kỳ thông tin bổ sung nào có thể được yêu cầu, bao gồm các bản sao giấy tờ như báo cáo y tế/chuyên khoa (có liên quan đến việc học tập của trẻ), học bạ từ các trường học trước đây, án lệnh tòa án hoặc thỏa thuận nuôi con. Việc cung cấp các giấy tờ được yêu cầu được coi là một điều kiện ghi danh, và việc ghi danh có thể bị từ chối hoặc chấm dứt khi phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc đã từ chối một cách bất hợp lý việc cung cấp thông tin được yêu cầu hoặc cố ý không cho trường biết thông tin liên quan.
- 10.3 Trong thời gian trẻ theo học tại trường, nếu có thông tin mới quan trọng về nhu cầu học tập và/hoặc an toàn và an sinh của trẻ, thì một điều kiện để học sinh tiếp tục được ghi danh là thông tin đó phải được cung cấp kịp thời cho nhà trường. Việc không cung cấp thông tin như vậy sẽ được coi là vi phạm các điều khoản và điều kiện ghi danh này.
- 10.4 Việc cung cấp địa chỉ cư trú không chính xác hoặc không cung cấp địa chỉ cư trú cập nhật của trẻ cũng sẽ bị coi là vi phạm các điều khoản ghi danh.
- 10.5 Việc vi phạm các điều khoản và điều kiện ghi danh liên quan đến việc cung cấp thông tin chính xác mà không được sửa chữa theo yêu cầu của nhà trường có thể dẫn đến việc đình chỉ hoặc chấm dứt ghi danh.

## 11. Ghi danh cho trẻ em có nhu cầu bổ sung

- 11.1 Trường hoan nghênh phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc muốn ghi danh cho trẻ có nhu cầu bổ sung và sẽ làm mọi thứ có thể để đáp ứng nhu cầu của trẻ, với điều kiện là trước khi ghi danh cả nhà trường lẫn phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc đều hiểu rõ về:
- bản chất bệnh/khuyết tật được chẩn đoán hoặc nghi ngờ, hoặc bất kỳ hoàn cảnh nào khác có liên quan đến nhu cầu học tập bổ sung của trẻ, ví dụ như năng khiếu hoặc trải nghiệm đau thương
  - bản chất hỗ trợ bổ sung đã được khuyến nghị hoặc phù hợp để cung cấp cho trẻ, ví dụ như thiết bị y tế hoặc chuyên khoa, giới thiệu của bác sĩ chuyên khoa, hỗ trợ cụ thể về an sinh, điều chỉnh về môi trường lớp học hoặc chương trình giảng dạy, giúp đỡ của trợ giảng, chương trình giáo dục phù hợp với cá nhân, kế hoạch hỗ trợ hành vi hoặc các can thiệp khác về giáo dục có thể phù hợp
  - các mục tiêu cá nhân về thể chất, chức năng, cảm xúc hoặc giáo dục phù hợp với trẻ và cách phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc và nhà trường sẽ hợp tác với nhau để đạt được những mục tiêu này
  - bất kỳ giới hạn nào về khả năng của nhà trường trong việc cung cấp hỗ trợ bổ sung đã yêu cầu.
- 11.2 Quy trình ghi danh cho học sinh có nhu cầu bổ sung cũng giống như quy trình ghi danh cho bất kỳ học sinh nào khác.
- 11.3 Vì nhu cầu giáo dục của mỗi trẻ có thể thay đổi theo thời gian, nên nhà trường thường cần phải xem xét những hỗ trợ bổ sung đang cung cấp cho học sinh này, và tham khảo ý



kiến của phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc và các chuyên gia y tế/chuyên gia y tế liên ngành đang điều trị cho trẻ, để đánh giá xem:

- hỗ trợ bổ sung vẫn cần thiết và/hoặc phù hợp với nhu cầu của học sinh
- hỗ trợ bổ sung có tác động tích cực được dự kiến đối với các mục tiêu thể chất, chức năng, cảm xúc hoặc giáo dục của cá nhân học sinh.

Trường vẫn có khả năng tiếp tục cung cấp hỗ trợ bổ sung mặc dù có thể có những hạn chế.

- 11.4 Để hỗ trợ nhu cầu học tập và an sinh của trẻ, học sinh có nhu cầu bổ sung có thể tiếp cận các dịch vụ tư vấn đánh giá sự đa dạng trong học tập của trường và của MACS nếu được xác định là cần thiết để hiểu rõ khả năng học tập của các em và xây dựng năng lực của giáo viên để hỗ trợ các nhu cầu của học sinh. Vui lòng tham khảo trang mạng của MACS để biết thêm thông tin: <https://www.macs.vic.edu.au/Our-Schools/Students-with-Diverse-Learning-Needs.aspx>

## 12. Đánh giá và cập nhật

- 12.1 Nhiều cơ hội được cung cấp để giúp phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc cập nhật thông tin về sự tiến bộ của trẻ. Hai báo cáo toàn diện bằng văn bản sẽ được cung cấp mỗi năm và sẽ sắp xếp ít nhất một buổi họp phụ huynh để phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc có thể thảo luận về sự phát triển của trẻ với giáo viên. Ngoài ra, một cuộc họp có thể được sắp xếp nếu có bất kỳ mối quan ngại nào hoặc quý vị muốn nhận thông tin cập nhật về tiến bộ của trẻ.

## 13. Kỷ luật

- 13.1 Nhà trường có toàn quyền quyết định khi nào hành vi nào của học sinh cần phải áp dụng các biện pháp kỷ luật. Nhà trường có thể áp dụng các biện pháp kỷ luật mà họ cho là phù hợp theo các chính sách và quy trình của trường, có thể bao gồm:
- không cho hưởng các đặc ân nữa
  - giữ lại sau giờ học vào những thời điểm mà hiệu trưởng có thể cho là thích hợp
  - yêu cầu học sinh làm thêm bài tập của trường trong hoặc sau giờ học bình thường
  - đình chỉ
  - đuổi học
  - những hậu quả khác mà trường cho là hợp lý và phù hợp.
- 13.2 Việc học sinh vi phạm nghiêm trọng trong việc tuân thủ các chính sách và quy trình của trường có thể ảnh hưởng đến việc ghi danh của học sinh tại trường. Học sinh có thể bị đình chỉ học tại nhà trường, việc ghi danh của học sinh có thể bị chấm dứt và/hoặc nhà trường có thể tính hoặc giữ lại tất cả hoặc một phần học phí, lệ phí hay phí cho học kỳ đó.

## 14. Nhà trường chấm dứt việc ghi danh của học sinh

- 14.1 Nhà trường bảo lưu quyền yêu cầu phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc rút học sinh khỏi trường hoặc hủy ghi danh của học sinh bất cứ lúc nào nếu trường cho rằng:
- hành vi, thái độ hoặc ứng xử của học sinh đối với việc học ở trường, các hoạt động khác của trường hoặc trong khi học ở trường là không đạt yêu cầu
  - học sinh đã thể hiện hành vi hoặc kết quả học tập không đạt yêu cầu, hoặc ứng xử không đúng tác phong
  - học sinh không tuân thủ các chính sách và quy trình của trường hoặc các quy tắc ứng xử của nhà trường dành cho học sinh
  - mối quan hệ tin cậy và hợp tác cùng có lợi giữa phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc và nhà trường hoặc bất kỳ nhân viên nào của trường đã bị phá vỡ đến mức ảnh hưởng xấu đến nhà trường, nhân viên của trường hoặc khả năng của trường để cung cấp dịch vụ giáo dục tốt cho học sinh đó
  - tiến bộ và kết quả của học sinh ở mức mà học sinh không thu được lợi ích từ các khóa học do nhà trường cung cấp

- hành vi hoặc ứng xử của phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc đối với nhà trường hoặc đối với bất kỳ nhân viên nào của trường vi phạm bất kỳ Quy tắc Ứng xử nào của Phụ huynh/Người giám hộ/Người chăm sóc
- nếu có bất kỳ hóa đơn hoặc học phí mà phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc phải thanh toán nhưng không thanh toán theo các điều khoản thanh toán của nhà trường hoặc theo các điều khoản của bất kỳ thỏa thuận bằng văn bản nào giữa nhà trường và phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc mà cho phép trả sau hoặc hoãn trả
- trong các trường hợp mà việc ghi danh liên tục của học sinh tại trường được coi là không thể duy trì được hoặc không vì lợi ích tốt nhất của học sinh đó hoặc của nhà trường.

## 15. Quy trình khiếu nại quyết định về ghi danh

- 15.1 Marymede Catholic College buộc phải duy trì quy trình xử lý khiếu nại công bằng, hiệu quả và hữu hiệu để có thể giải quyết các khiếu nại về ghi danh và các vấn đề khác tại trường.
- 15.2 Nếu phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc của học sinh muốn khiếu nại về quy trình ghi danh và/hoặc quyết định ghi danh, họ nên cân nhắc việc nêu mối quan ngại với hiệu trưởng hoặc người có liên quan bằng văn bản hoặc bằng cách đặt một cuộc hẹn. Vui lòng đảm bảo rằng (những) người có liên quan có thời gian hợp lý để thực hiện các bước cần thiết để xử lý hoặc giải quyết các mối lo ngại. Vui lòng tham khảo các chính sách hoặc hướng dẫn về xử lý khiếu nại của Marymede Catholic College để biết thêm thông tin.
- 15.3 Nếu vấn đề không được giải quyết ở cấp trường, hoặc nếu khiếu nại là về hiệu trưởng của trường, người khiếu nại nên liên hệ với Văn phòng khu vực có liên quan của MACS. Ngoài ra, phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc có thể nộp đơn khiếu nại trực tuyến và đọc chính sách Xử lý Khiếu nại của MACS tại <https://www.macs.vic.edu.au/Contact-Us/Complaints.aspx>.

## 16. Tổng quan

- 16.1 Thỏa thuận ghi danh này cấu thành thỏa thuận duy nhất và đầy đủ giữa phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc và MACS liên quan đến việc ghi danh của học sinh tại nhà trường.
- 16.2 Phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc thừa nhận rằng đôi khi MACS có thể thay đổi các điều khoản và điều kiện của thỏa thuận ghi danh này. Các chính sách và Quy tắc Ứng xử liên quan được công bố trên trang mạng của trường. Nhà trường sẽ thông báo cho phụ huynh khi những tài liệu này được cập nhật.
- 16.3 Phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc thừa nhận rằng việc ghi danh của học sinh tại trường và thỏa thuận này với MACS có thể bị chấm dứt trong trường hợp vi phạm nghiêm trọng thỏa thuận này hoặc khi việc áp dụng một trong các chính sách và quy trình của nhà trường bắt buộc hoặc cho phép việc chấm dứt như vậy.
- 16.4 Bất kỳ đảm bảo, đại diện, cam đoan hoặc điều khoản hoặc điều kiện nào khác không có trong thỏa thuận này đều bị loại trừ và không có hiệu lực.
- 16.5 Thỏa thuận này phải tuân thủ luật pháp của Tiểu bang Victoria, Úc.

## Đồng ý ghi danh

- Khi ký Thỏa thuận Ghi danh này, tôi thừa nhận rằng tôi đã ký thỏa thuận với Công ty TNHH Trường Công giáo Tổng giáo phận Melbourne (Melbourne Archdiocese Catholic Colleges Ltd - MACS), với tư cách chủ sở hữu và cơ quan quản lý của trường, và tôi hiểu và chấp nhận các điều khoản và điều kiện ghi danh như được nêu trong Thỏa thuận Ghi danh này. Tôi đồng ý rằng có những kỳ vọng, nghĩa vụ và cam đoan nhất định được đòi hỏi với phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc học sinh của trường, để có thể thiết lập mối quan hệ hài hòa.
- Tôi chấp nhận đề nghị ghi danh cho con tôi vào trường vào năm nhập học và lớp đầu vào đã ghi trên mẫu đơn ghi danh.
- Tôi sẽ hỗ trợ và tuân thủ tất cả các chính sách và quy trình của MACS và nhà trường (bao gồm các quy trình, hướng dẫn và tài liệu quản trị khác), đôi khi được sửa đổi, liên quan đến các chương trình học tập, thể thao, chăm sóc mục vụ, đồng phục, hành vi chấp nhận được, trẻ em an toàn, kỷ luật và các hoạt động chung của trường.

- Tôi sẽ đảm bảo rằng thông tin tôi cung cấp được cập nhật trong suốt thời gian ghi danh và tôi sẽ thông báo ngay cho trường về bất kỳ thay đổi nào đối với thông tin đó (ví dụ: thay đổi địa chỉ cư trú, thay đổi về án lệnh nuôi con).
- Tôi sẽ thanh toán các khoản học phí và lệ phí hiện hành cho con tôi và cũng sẽ thanh toán bất kỳ thay đổi hoặc tăng học phí và lệ phí nào theo yêu cầu của nhà trường, hoặc tôi sẽ thông báo cho trường ngay lập tức nếu tôi gặp khó khăn về tài chính.
- Tôi sẽ hỗ trợ con tham gia vào đời sống tôn giáo của trường (ví dụ: nghi lễ của trường, các chương trình tâm linh).
- Tôi sẽ tham dự các buổi họp phụ huynh và buổi thông tin liên quan đến con tôi.
- Tôi sẽ tham gia làm tình nguyện mỗi năm hoặc đóng góp tài chính.
- Trong trường hợp tôi có bất kỳ mối lo ngại nào, trước tiên tôi sẽ nêu với giáo viên có liên quan hoặc hiệu trưởng nhà trường.
- Tôi sẽ đối xử với tất cả các thành viên của cộng đồng nhà trường với sự tôn trọng phù hợp với trường Công giáo.
- Nếu trong trường hợp khẩn cấp, tai nạn hoặc bệnh nặng mà không liên lạc được với tôi, tôi cho phép hiệu trưởng (hoặc người đại diện của họ) tìm kiếm chăm sóc y tế cần thiết cho con của tôi (có thể bao gồm việc đưa đến bệnh viện, trung tâm y tế hoặc bác sĩ gần nhất bằng xe cứu thương hoặc phương tiện cá nhân). Tôi cũng hiểu rằng những người ký tên dưới đây phải chịu mọi chi phí phát sinh.
- Là phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc, tôi sẽ ủng hộ tầm nhìn của MACS, nhà trường và giáo xứ. Khi chấp nhận ghi danh, tôi đồng ý tuân thủ tất cả các chính sách và quy trình của MACS và của nhà trường mà được tái duyệt thường xuyên và có thể thay đổi theo quyết định của nhà trường. Tôi sẽ hợp tác với nhà trường để hỗ trợ các nhu cầu về học tập/xã hội/hành vi của con tôi. Tôi hiểu rằng hậu quả của việc không tuân thủ các chính sách và quy trình của MACS và của nhà trường có thể dẫn đến việc chấm dứt ghi danh.
- Tôi đã đọc và hiểu Quy tắc Ứng xử của Phụ huynh/Người giám hộ/Người chăm sóc và các tiêu chí để chấm dứt ghi danh theo quy định trong các chính sách và/hoặc quy trình Marymede Catholic College và đồng ý tuân thủ các hành vi và ứng xử được mong đợi đối với phụ huynh/người giám hộ/người chăm sóc, bao gồm mọi Quy tắc Ứng xử của Phụ huynh/Người giám hộ/Người chăm sóc đôi khi có thể được công bố trên trang mạng của trường và được thông báo cho phụ huynh.
- Tôi đồng ý rằng con của tôi sẽ đọc và hiểu Quy tắc Ứng xử của Học sinh của Marymede Catholic College và đồng ý tuân thủ các hành vi và ứng xử được mong đợi đối với học sinh, bao gồm mọi Quy tắc Ứng xử của Học sinh của Marymede Catholic College đôi khi có thể được công bố trên trang mạng của trường và được thông báo cho phụ huynh.
- Tôi hiểu rằng nếu cung cấp thông tin sai lệch, hoặc bỏ sót bất kỳ thông tin quan trọng trong đơn xin ghi danh, thì sẽ không được chấp nhận cho ghi danh; hoặc, nếu bị phát hiện sau khi đã được chấp nhận, việc ghi danh có thể bị rút lại.

**Phụ huynh 1/người giám hộ 1/người chăm sóc 1**  
chữ ký

Ngày:

**Phụ huynh 2/người giám hộ 2/người chăm sóc 2**  
chữ ký

Ngày:

**Bãi miễn trách nhiệm:** Thông tin cá nhân sẽ được lưu giữ, sử dụng và tiết lộ theo Thông báo Thu thập Thông tin Cá nhân và Chính sách về Quyền riêng tư của MACS được đính kèm trong gói tài liệu ghi danh này và có sẵn trên trang mạng nhà trường [insert school web address].